

Buds Plus

Sluchawki True Wireless

EN	User Manual
PL	Instrukcja Obsługi
DE	Bedienungsanleitung
FR	Manuel D'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing
IT	Manuale D'uso
ES	Manual de Instrucciones
CZ	Uživatelská Příručka
SK	Návod na Používanie
RO	Instrucţiuni de Utilizare
HU	Felhasználói kézikönyv
UA	Посібник користувача

Español
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto. Guárdelo para futuras consultas.

Información de seguridad y mantenimiento

- Evite el contacto de los auriculares, el estuche y el cable con agua u otros líquidos.
- No utilice el dispositivo en ambientes húmedos ni bajo la lluvia.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños – si piezas pequeñas pueden tragarse o provocar asfixia.
- No desmonte, modifique ni manipule los auriculares ni el estuche – podría provocar descargas eléctricas, dañar la batería o causar un fallo permanente.
- Utilice los auriculares únicamente conforme a este manual y a las recomendaciones del fabricante.
- No deje los auriculares ni el estuche en lugares con altas temperaturas (por ejemplo, dentro de un coche expuesto al sol) – esto puede causar sobrecalentamiento o dañar la batería.
- La potencia suministrada por el cargador debe estar entre un mínimo de 2,5 W y un máximo de 2,5 W para alcanzar la velocidad de carga óptima.
- Este dispositivo no incluye cargador. Para cargarlo, se recomienda utilizar un puerto USB estándar de ordenador o un adaptador de corriente de 5 V / 1 A.
- Este dispositivo no admite carga rápida (USB PD). No utilice cargadores de alta potencia – podría dañar la batería y anular la garantía.
- Limpie los auriculares y el estuche con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
- No utilice detergentes, alcohol ni otros productos químicos.
- No utilice aire comprimido para limpiar los auriculares – podría dañar la rejilla del altavoz o los micrófonos.
- En caso de problemas técnicos o preguntas sobre seguridad, contáctenos en kontakt@silvermonkey.com.

Contenido del paquete
• Auriculares • Estuche de carga con pantalla táctil integrada • Cable USB Type-C* • Almohadillas intercambiables (tamaños S y L) • Cordón • Manual de usuario

Cómo usar el producto

- Retire las láminas protectoras.
- Saque ambos auriculares – el estuche los encenderá y emparejará automáticamente.
- Active el Bluetooth* en su dispositivo y seleccione „SMA318”.
- Coloque las almohadillas adecuadas y ajuste los auriculares de forma cómoda en los oídos.

Product Components
A B C D E Zona táctil del auricular izquierdo Zona táctil del auricular derecho Cable USB Type-C* Pantalla táctil del estuche Botón de reinicio (parte trasera) Puerto de carga

Controles
Descripción de los controles
El estuche cuenta con una pantalla táctil LED a color. Puede cambiar los modos de sonido – ANC / Transparente, equalizador, sonido espacial. Ajustar volumen, controlar la música. Activar interna, cambiar idioma, fondo y brillo, y disparar la cámara (solo compatible con iOS).

Con el botón trasero ⏮ puede bloquear/desbloquear la pantalla o restaurar la configuración de fábrica.
Para bloquear o desbloquear: pulse el botón ⏮ una vez. Para restablecer: inserte los auriculares en el estuche y mantenga pulsado el botón ⏮ durante 8 segundos.

Controles en los auriculares
Cada auricular tiene un panel táctil que permite controlarlos sin necesidad de usar el teléfono. Gestos compatibles:
Toque – reproducir/pausar, responder/finalizar llamada
Doble toque – pista siguiente
Triple toque – pista anterior
Deslizar – ajustar volumen
Pulsación prolongada – cambiar entre modos ANC / Transparencia

Especificaciones técnicas

SMA318	
Versión Bluetooth®	5.4
Distancia de transmisión	10 m
Puerto de carga	USB Type-C®
Frecuencia	2.402 ~ 2.480 GHz
Entrada nominal	5V=300mA
Tiempo de carga	1 hora

Duración de reproducción / llamada	4,5 horas
Capacidad de batería (auricular / estuche)	28 / 230 mAh

Garantía y soporte técnico
Su producto está cubierto por una garantía del fabricante de 24 meses. Para más información, visite: www.silvermonkey.com/support

Si necesita ayuda para utilizar el producto, contáctenos en: kontakt@silvermonkey.com
Manufacturer: Silver Monkey sp. z o.o, ul. Twarda 18, 00-105 Varsovia, Polonia

Protección del medio ambiente y conformidad normativa
CE Como fabricante de este dispositivo, declaramos que cumple con las directivas aplicables de la Unión Europea. Si necesita una copia de la declaración de conformidad, contáctenos. No deseché este dispositivo con los residuos domésticos. Los materiales utilizados pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana si no se eliminan adecuadamente. Lleve el equipo usado a un punto de recogida autorizado para residuos electrónicos. Este dispositivo contiene una batería de iones de litio integrada que no debe ser sustituida por el usuario. Elimínela de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542.

Česky
Před použitím produktu si pečlivě přečtěte návod k použití. Uchovejte jej pro budoucí použití.

Español
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto. Guárdelo para futuras consultas.

Bezpečnostní a údržbové informace

- Zabraňte kontaktu sluchátek, pouzdra a kabelu s vodou nebo jinými kapalinami.
- Zařízení nepoužívejte ve vlhkém prostředí ani za deště.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí – malé části mohou být spolknuty nebo způsobit dušení.
- Sluchátka ani pouzdro nerozebírejte, neupravujte ani nijak nezasahujte do konstrukce – hrozí úraz elektrickým proudem, poškození baterie nebo trvalé poškození zařízení.
- Sluchátka používejte pouze v souladu s tímto návodem a doporučeními výrobce.
- Nevystavujte sluchátka ani pouzdro vysokým teplotám (např. v autě na slunci) – může dojít k přehřátí nebo poškození baterie.
- Nabíječka musí poskytovat výkon minimálně 2,5 W a maximálně 2,5 W pro dosažení maximální rychlosti nabíjení.
- Zařízení neobsahuje nabíječku. K nabíjení doporučujeme použít standardní USB port počítače nebo adaptéř 5 V / 1 A.
- Zařízení nepodporuje rychlé nabíjení (USB PD). Nepoužívejte výkonné nabíječky – může dojít k poškození baterie a ztrátě záruk.
- Čistěte sluchátka a pouzdro měkkým suchým nebo mírně navlhlým hadříčkem.
- Nepoužívejte čisticí prostředky, alkohol ani jiné chemikálie.
- Nepoužívejte stlačený vzduch – může dojít k poškození mřížky reproduktoru nebo mikrofonů.
- V případě technických problémů nebo dotazů ohledně bezpečného používání nás kontaktujte na: kontakt@silvermonkey.com

Obsah balení
• Sluchátka • Nabíjecí pouzdro s integrovaným dotykovým displejem • USB Type-C* kabel • Vyměnitelné nástavce do uší (velikosti S a L) • Šňůrka • Návod k použití

Jak používat produkt

- Odstráňte ochranné fólie.
- Vyměte obě sluchátka – pouzdro je automaticky zapne a spáruje.
- Zapněte Bluetooth* na svém zařízení a vyberte „SMA318”.
- Zvolte správnou velikost nástavců a vložte sluchátka pohodlně do uší.

Ovládání
A B C D E Dotyková plocha levého sluchátka Dotyková plocha pravého sluchátka Dotykový displej na pouzdro Tlačítko pro reset (vzadu) Nabíjecí port

Popis ovládání
Ovládání přes nabíjecí pouzdro
Pouzdro je vybaveno barevným LED dotykovým displejem. Umožňuje přepínat zvukové režimy – ANC / Transparentní, equalizer, prostorový zvuk. Nastaví hlasitost, ovládá přehrávání. Zapnutí baterku, změnit jazyk, tapetu a spustí displej.

V horní části displeje se zobrazuje aktuální stav baterie a čas. Tlačítkem na zadní straně ⏮ lze displej zamknout / odemknout nebo obnovit tovární nastavení.
Pro zamknutí/odemknutí: stiskněte tlačítko ⏮ jednou. Pro reset: vložte sluchátka do pouzdra a podržte tlačítko ⏮ po dobu 8 vteřin.

Ovládání přes sluchátka
Každé sluchátko má dotykový panel pro snadné ovládání bez použití telefonu. Podporovaná gesta:
Klepnutí – přehrání/pozastavit, přijmout/ukončit hovor
Dvojité klepnutí – další skladba
Trojité klepnutí – předchozí skladba
Přejetí prstem – změna hlasitosti
Dlouhé podržení – přepnutí mezi režimy ANC / Transparentní

Specifikace

SMA318	
Bluetooth® verze	5.4
Dosah	10 m
Nabíjecí port	USB Type-C®
Frekvence	2.402 – 2.480 GHz
Jmenovitý vstup	5V=300mA
Doba nabíjení	1 hodina

Výdrž přehrávání / hovorů	4,5 hodiny
Kapacita baterie (sluchátko / pouzdro)	28 / 230 mAh

Záruka a technická podpora
Náš výrobek se vztahuje 24měsíční záruka výrobce. Další informace naleznete na stránce: www.silvermonkey.com/support

Pokud potřebujete pomoc s používáním výrobku, kontaktujte nás na: kontakt@silvermonkey.com
Výrobce: Silver Monkey sp. z o.o, ul. Twarda 18, 00-105 Varšava, Polsko

Ochrana životního prostředí a soulady s předpisy
CE Jako výrobce tohoto zařízení prohlašujeme, že splňuje požadavky příslušných směrnic Evropské unie. Pokud potřebujete kopii vyhlášení o shodě – kontaktujte nás. Neodhazujte toto zařízení do směsného odpadu. Materiály použité k výrobě tohoto zařízení mohou negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví, pokud není řádně zlikvidováno. Použité zařízení odevzdejte do příslušného zberného místa pro elektroodpad. Toto zařízení obsahuje vestavěnou lithium-iontovou baterii, která není určena k samostatné výměně uživatelem. Likvidujte v souladu s nařízením (EU) 2023/1542.

Slovensky
Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Uchovajte si ho pre budúce použitie.

Español
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto. Guárdelo para futuras consultas.

Bezpečnostné informácie a údržba

- Zabráňte kontaktu sluchadiel, puzdra a kábla s vodou alebo jinými tekutinami.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí ani v daždi.
- Uchovávať výrobok mimo dosahu detí – malé časti môžu byť prehltnuté alebo spôsobiť udusenie.
- Sluchadlá ani puzdro nerozoberajte, neupravujte ani do nich inak nezasahujte – hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom, poškodenia batérie alebo trvalého zlyhania zariadenia.
- Sluchadlá používať výhradne podľa tohto návodu a odporúčení výrobcu.
- Nevystavujte sluchadlá ani puzdro vysokým teplotám (napr. v vnútri auta na priamom slnku) – môže dôjsť k prehriatiu alebo poškodeniu batérie.
- Výkon nabíjajúci musí byť minimálne 2,5 W a maximálne 2,5 W, aby sa dosiahla optimálna rýchlosť nabíjania.
- Zariadenie neobsahuje nabíjačku. Na nabíjanie sa odporúča použiť štandardný USB port počítača alebo adaptéř 5 V / 1 A.
- Zariadenie nepodporuje rýchle nabíjanie (USB PD). Nepoužívajte výkonné nabíjačky – môže dôjsť k poškodeniu batérie a strate záruk.
- Čistite sluchadlá a puzdro mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky, alkohol ani iné chemikálie.
- Nepoužívajte stlačený vzduch – môže dôjsť k poškodeniu mriežky reproduktora alebo mikrofonov.
- V prípade technických problémov alebo otázok ohľadom bezpečnosti nás kontaktujte na: kontakt@silvermonkey.com.

Obsah balenia
• Sluchadlá • Nabíjacie puzdro s integrovaným dotykovým displejom • Kabel USB Type-C* • Vymeniteľné nástavce do uší (veľkosti S a L) • Šnúrka • Návod na použitie

Ako používať produkt

- Odstráňte ochranné fólie.
- Vyberte obe sluchadlá – puzdro ich automaticky zapne a spáruje.
- Zapnite Bluetooth* na svojom zariadení a vyberte „SMA318”.
- Zvoľte vhodnú veľkosť nástavcov a pohodlne si sluchadlá nasadíte do uší.

Ovládanie
A B C D E Dotyková plocha na ľavom sluchadle Dotyková plocha na pravom sluchadle Dotykový displej na puzdre Tlačidlo resetovania (vzadu) Nabíjaci port

Popis ovládania
Ovládanie cez nabíjacie puzdro
Puzdro je vybavené farebným LED dotykovým displejom. Môžete prepínať zvukové režimy – ANC / Transparentný, equalizator, surround zvuk. Nastaví hlasitosť, ovládať prehrávanie. Zapnúť baterku, zmeniť jazyk, tapetu, sa displeja a spustiť fotoaparát (funkcia dostupná iba pre iOS).

Na hornej časti obrazovky sa zobrazuje aktuálna úroveň batérie a čas. Tlačidlo na zadnej strane ⏮ slúži na uzamknutie/ odomknutie obrazovky alebo obnovenie výrobných nastavení.
Na uzamknutie/odomknutie: stlačte tlačidlo ⏮ jedenkrát. Pre resetovanie: vložte sluchadlá do puzdra a podržte tlačidlo ⏮ po dobu 8 sekúnd.

Ovládanie cez sluchadlá
Každé sluchadlo má dotykový panel umožňujúci ovládanie bez použitia telefónu. Podporované gesty:
Klepnutú – prehrávanie/pozastavenie, prijatí/ukončiť hovor
Dvojité klepnutie – nasledujúca skladba
Trojité klepnutie – predchádzajúca skladba
Posunutie prstom – nastavenie hlasitosti
Dlhé stlačenie – prepnutie medzi režimami ANC / Transparentný

SMA318

Bluetooth® verzia	5.4
Dosah	10 m
Nabíjaci port	USB Type-C®
Frekvencia	2.402 – 2.480 GHz
Menovitý vstup	5V=300mA
Čas nabíjania	1 hodina

Výdrž pri prehrávaní / hovore	4,5 hodiny
Kapacita batérie (sluchadlo / puzdro)	28 / 230 mAh

Záruka a technická podpora
Náš výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka výrobcu. Viac informácií nájdete na stránke: www.silvermonkey.com/support

Ak potrebujete pomoc s používaním výrobku, kontaktujte nás na: kontakt@silvermonkey.com
Výrobca: Silver Monkey sp. z o.o, ul. Twarda 18, 00-105 Varšava, Poľsko

Ochrana životného prostredia a súlad s predpismi
CE Ako výrobca tohto zariadenia vyhlasujeme, že spĺňa požiadavky príslušných smerníc Európskej únie. Ak potrebujete kópiu vyhlásenia o zhode – kontaktujte nás. Toto zariadenie nevyhadzujte spolu s iným odpadom. Materiály použité na jeho výrobu môžu negatívne ovplyvniť životné prostredie a ľudské zdravie, ak nebude správne zlikvidované. Použité zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta pre elektroodpad. Toto zariadenie obsahuje vestavěnou lithium-iontovou batériu, ktorá nie je určená na výmenu používateľom. Likvidujte v súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542.

Romanian
Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați-l pentru consultări viitoare.

Español
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto. Guárdelo para futuras consultas.

Informații privind siguranța și întreținerea

- Evitați contactul câștilor, carcasei și cablului cu apă sau alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul în medii cu umiditate ridicată sau pe timp de ploaie.
- Păstrați produsul departe de accesul copiilor – piesele mici pot fi înghițite sau pot provoca sufocare.
- Nu dezasamblați, nu modificați și nu intervenți asupra câștilor sau carcasei – există risc de electrocutare, deteriorare a bateriei sau defectare permanentă.
- Utilizați câștile doar conform acestui manual și în conformitate cu recomandările producătorului.
- Nu lăsați câștile sau carcasa în locuri cu temperaturi ridicate (ex. în interiorul unei mașini expuse la soare) – pot apărea supraîncălziri sau deteriorări ale bateriei.
- Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie între minimum 2,5 W și maximum 2,5 W pentru a asigura o viteză optimă de încărcare.
- Dispozitivul nu include un încărcător. Pentru încărcare, se recomandă utilizarea unui port USB standard al computerului sau a unui adaptor de 5 V / 1 A.
- Dispozitivul nu acceptă încărcare rapidă (USB PD). Nu folosiți încărcătoare de mare putere – pot deteriora bateria și anula garanția.
- Curățați câștile și carcasa cu o lavetă moale, uscată sau ușor umezită.
- Nu folosiți detergenți, alcool sau alte substanțe chimice.
- Nu curățați câștile cu aer comprimat – poate deteriora grilajul.
- Alegeți mărimea potrivită a pernelor și introduceți câștile confortabil în urechi.
- Pentru probleme tehnice sau întrebări privind siguranța, contactați-ne la: kontakt@silvermonkey.com.

Conținutul pachetului
• Câști • Carcasă de încărcare cu ecran tactil integrat • Cablu USB Type-C* • Pernel pentru urechi interschimbabile (mărimi S și L) • Șnur • Manual de utilizare

Cum se utilizează produsul

- Îndepărtați foliile de protecție.
- Scoateți ambele câști – carcasa le va porni și le va împerechea automat.
- Activați Bluetooth* pe dispozitivul dvs. și selectați „SMA318”.
- Alegeți mărimea potrivită a pernelor și introduceți câștile confortabil în urechi.

Comenzi
A B C D E Zonă tactilă pe casca stângă Zonă tactilă pe casca dreaptă Ecran tactil pe carcasă Buton de resetare (pe spate) Tăltător

Descrierea comenzilor
Comenzi prin carcasa de încărcare
Carcasa este prevăzută cu un ecran tactil LED color. Puteți comuta între moduri audio – ANC / Transparentă, equalizator, sunet spațial. Reglați volumul, controlați muzica. Activați lanterna, schimbați limba, fundalul, luminizitatea ecranului și decanșati camera foto (disponibil doar pe iOS). În partea superioară a ecranului se afișează nivelul bateriei și ora curentă.

Butonul din spate ⏮ permite blocarea/deblocarea ecranului sau resetarea la setările din fabrică.
Pentru blocare/deblocare: apăsați o dată butonul ⏮ . Pentru resetare: introduceți câștile în carcasă și țineți apăsat butonul ⏮ timp de 8 secunde.

Comenzi prin câști
Fiecare cască are un panou tactil pentru control fără utilizarea telefonului. Gesturi acceptate:
Atingeră simplă – redare/pauză, preluare/incheiere apel
Dublă atingeră – piesa următoare
Triplă atingeră – piesa anterioară
Glisare – ajustarea volumului
Apăsare lungă – comutare între modulele ANC / Transparentă

SMA318

Versiune Bluetooth®	5.4
Distanță de transmisie	10 m
Port de încărcare	USB Type-C®
Frecvență	2.402 – 2.480 GHz
Intrare nominală	5V=300mA
Timp de încărcare	1 oră

Autonomie redare / apel	4,5 ore
Capacitate baterie (casca / carcasă)	28 / 230 mAh

Garanție și asistență tehnică
Produsul dumneavoastră beneficiază de o garanție de 24 de luni oferită de producător. Mai multe informații sunt disponibile pe site-ul www.silvermonkey.com/support

Dacă aveți nevoie de asistență privind utilizarea produsului, iar noi neînk a: kontakt@silvermonkey.com
Producător: Silver Monkey sp. z o.o, ul. Twarda 18, 00-105 Varșova, Polonia

Protecția mediului și conformitatea cu reglementările
CE În calitate de producător al acestui echipament, declarăm că acesta îndeplinește cerințele directivelor relevante ale Uniunii Europene. Dacă aveți nevoie de o copie a declarației de conformitate – contactați-ne. Nu aruncați acest dispozitiv împreună cu alte tipuri de deșeur. Materialele din care este realizat pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, dacă nu este eliminat corect. Predați echipamentul uzat la un punct de colectare specializat pentru deșeurile electronice. Acest dispozitiv conține o baterie litium-ion încorporată, care nu este destinată înlocuirii de către utilizator. Eliminați în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542.

Hungarianian
A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a későbbi használatra.

Español
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto. Guárdelo para futuras consultas.

Biztonsági és karbantartási információk

- Kerülje a fülhallgatók, a töltőtök és a kábel vízzel vagy más folyadékkal való érintkezését.
- Ne használja a készüléket magas páratartalmú környezetben vagy esőben.
- A termék tartása gyermekektől elzárva – az apró alkatrészek lenyelhetők vagy fulladást okozhatnak.
- Ne szerezze szét, ne módosítsa és ne avatkozzon be a fülhallgatók vagy a tok szerkezetébe – ez áramütést, akkumulátor-károsodást vagy végleges meghibásodást okozhat.
- A fülhallgatót kizárólag a jelen útmutató és a gyártó ajánlásai szerint használja.
- Ne hagyja a fülhallgatót vagy a tokot magas hőmérsékletű helyen (pl. tűző napon hagyott autóban) – ez túlmelegedést vagy az akkumulátor sérülését okozhatja.
- A töltő által biztosított teljesítménynek legalább 2,5 W-nak és legfeljebb 2,5 W-nak kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.
- A készülék nem tartalmaz töltőt. Töltéshez szabványos számítógépes USB-port vagy 5 V / 1 A adapter használata ajánlott.
- A készülék nem támogatja a gyorsöltést (USB PD). Ne használjon nagy teljesítményű töltőt – ez károsíthatja az akkumulátort, és a jótállás érvényét veszti.
- A fülhallgatót és a tokot puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne használjon tisztítószert, alkoholt vagy más vegyszert.
- Ne tisztítsa a fülhallgatót szűrtett levegővel – ez károsíthatja a hangszórórészt vagy a mikrofont.
- Műszaki problémák vagy biztonsági kérdések esetén forduljon hozzánk: kontakt@silvermonkey.com.

A csomag tartalma
• Fülhallgatók • Töltőtök beépített érintékpérfnyővel • USB Type-C* kábel • Cserélhető fülpárnák (S és L méret) • Csuklópánt • Használati útmutató

A termék használata

- Távolítsa el a védőfóliákat.
- Vegye ki mindkét fülhallgatót – a tok automatikusan bekapcsolja és párosítja őket.
- Kapcsolja be a Bluetooth*-t az eszközén, majd válassza ki az „SMA318” lehetőséget.
- Válassza ki a megfelelő méretű fülpárnát, és helyezze be kényelmesen a fülébe.

Vezérlés
A B C D E Érintési zóna a bal fülhallgatón Érintési zóna a jobb fülhallgatón Erintékpérfnyő a töltőtokon Visszaállító gomb (hátl) Töltőport

Vezérlés leírása
A töltőtök kezelése
A tok színes LED érintékpérfnyővel rendelkezik. Váltani lehet hangmódok között – ANC / Áteresztő, EQ, térhatású hang, Beállítható a hangerő, vezérelhető a zenelejátszás. Bekapcsolható a zseblámpa, módosítható a nyelv, hátt